= 22 ×

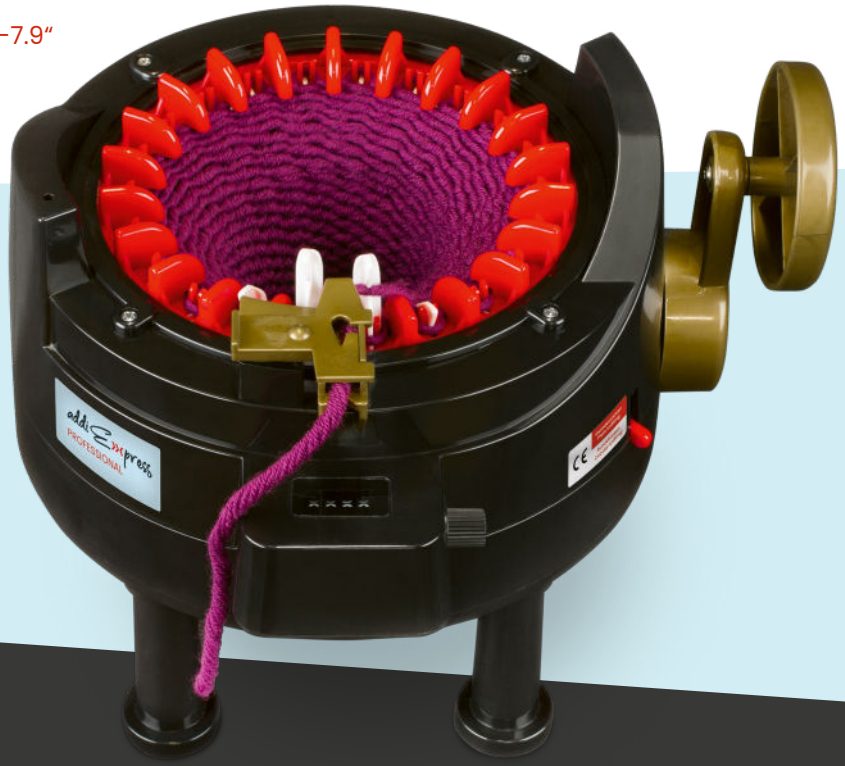
= 4-8 mm / US 6-11

Ø = 10-15 cm / 3.9"-5.9"

= 15-20 cm / 5.9"-7.9"

addi®

Luxus für die Hände.
Luxury for your hands.

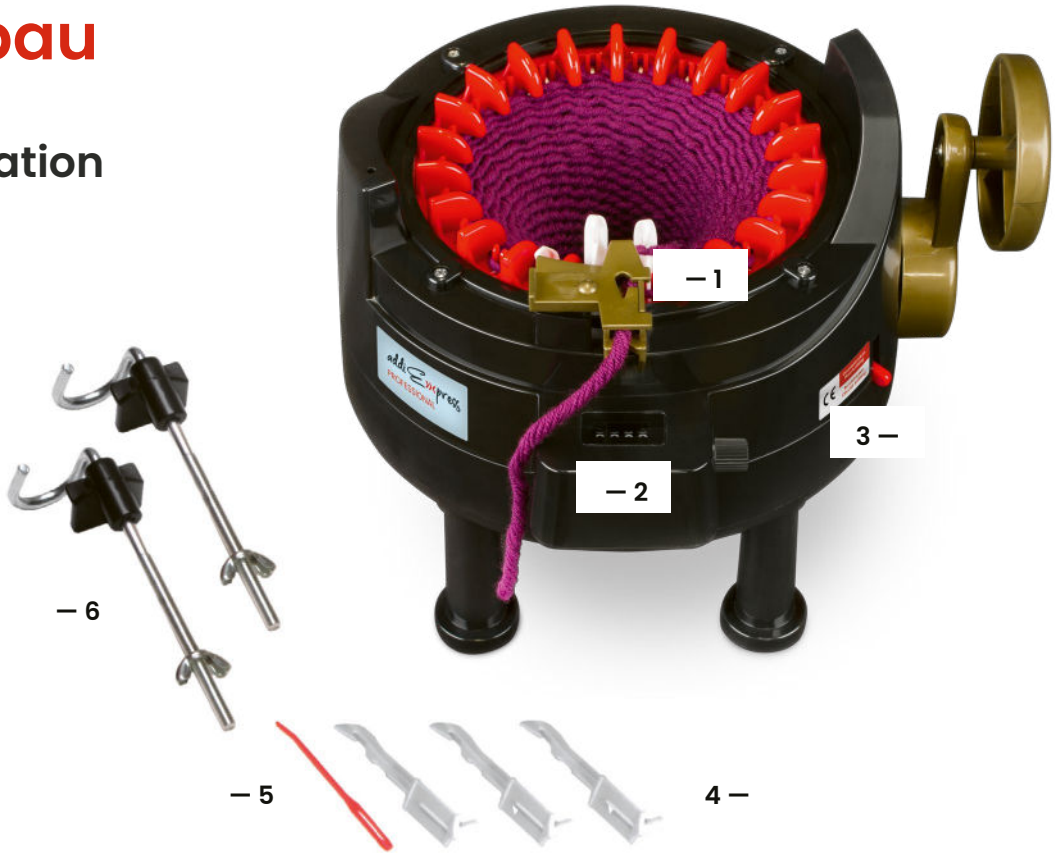


addi Express

PROFESSIONAL

GEBRAUCHSANLEITUNGTUNG
MANUAL MODE D'EMPLOI

Aufbau
Set up
Installation



1 — Fadenhalter
2 — Reihenzähler
3 — Betriebsschalter
4 — Ersatznadeln
5 — Abnehmnadel
6 — Schraubhaken

1 — Yarn-holder
2 — Row-counter
3 — Operating switch
4 — Replacement needles
5 — Plastic needle
6 — Table clamps

1 — Porte-fils
2 — Compteur de rangs numérique
3 — Bouton de selection
4 — Aiguilles de remplacement
5 — Aiguille plastique
6 — Fixation à la table

STRICKLEISTUNG
» geeignet für Garnstärke 4–8
» Rundstrick: ca. 10 bis 15 cm Durchmesser
» Flachstrick: ca. 15 bis 20 cm Breite

KNIT SPECIFICATIONS
» Suitable for yarn count 4-8
» Circular knitting: ca. 10 to 15 cm diameter
» Flat knitting: ca. 15 to 20 cm wide

PERFORMANCE POUR LE TRICOT
» Convient pour les fils 4–8
» Tricot rond : env. 10 à 15 cm de diamètre
» Tricot plat : env. 15 à 20 cm de largeur

1

Schrauben Sie die mitgelieferten Beine in Ihre addiExpress Professional ein.

Screw the four legs into the designated holes on the bottom.

Vissez les montants fournis dans les trous prévus à cet effet.

2

Stellen Sie die addiExpress Professional an eine (Tisch-)Kante und befestigen Sie sie mit den Schraubhaken so, dass sie rutschfest steht.

Place the addiExpress Professional at the edge of the table and affix it with the two support clamps.

2 Placez l'addiExpress Professional sur un rebord (de table) et fixez-le à l'aide des crochets à vis de manière qu'il ne puisse pas glisser.

3

Um den Reihenzähler auf 0 zu stellen, drehen Sie den schwarzen Knopf.

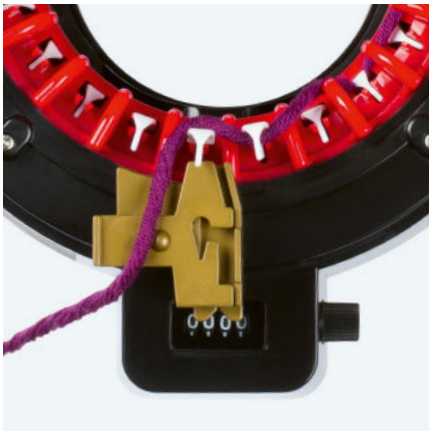
To set the line counter to 0, turn the black knob.

Pour remettre le compteur de rangs à 0, tournez le bouton noir.

Geradestricken

Plain knitting Tricot droit

19 Nadeln werden genutzt
19 needles are used
Seules 19 aiguilles sont utilisées



1

Der Betriebsschalter steht auf „Geradestricken". Geben Sie den Anfang des Fadens in die Mitte der addiExpress Professional, so dass er den Tisch berührt.

Make sure that the operating switch is up. Pull some of the yarn off the ball and through the middle of the addiExpress Professional until it touches the table.

Positionnez le bouton de selection vers le haut. Tournez la manivelle dans les sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Les aiguilles noires se trouvent alors en haut. Déroulez un peu de laine. Placez le début du fil au milieu de l'addiExpress Professional, de manière qu'il touche la table.

2

Drehen Sie die Kurbel rückwärts, führen Sie den Faden um die erste weiße Nadel links von den schwarzen (sie werden beim Geradestricken nicht benutzt).

Now turn the handle backwards and start with the first white needle to the left of the black needles. (The black needles are not used for plain knitting.)

Tournez légèrement la manivelle en arrière et guidez le fil autour de la première aiguille blanche á gauche des noires. (Les trois aiguilles noires ne sont pas utilisées lors du tricotage droit, elles indiquent uniquement grâce à un léger arrêt que vous devez tourner vers l'arrière).

3

Drehen Sie die Kurbel langsam weiter im Uhrzeigersinn. Legen Sie dabei das Garn eine Runde abwechselnd vor und hinter die hochkommenden Nadeln bis zur ersten schwarzen.

Start turning the handle slowly clockwise, while doing this alternate the position of the yarn from in front of to behind of the rising needle. This is done until you reach the first black needle.

Continuez ensuite à tourner la manivelle lentement dans le sens des aiguilles d'une montre. Sur un rang, placez alors alternativement de la laine devant et derrière les aiguilles qui se relèvent jusqu'à la première aiguille noir.

4

Nach der ersten schwarzen Nadel läuft der Faden nach außen. (Diese Masche fällt später wieder ab und kann einfach stramm gezogen werden.) Dann geht es weiter wie beim Rundstricken (Schritte 5 + 6).

When you come to the first black needle, the yarn runs outward. Follow the steps 5 to 6 of the chapter "circular knitting". (The loop of the first black needle goes off later and can be hidden by just pulling it tight.)

La dernière aiguille est la première aiguille noire à droite. (Cette maille retombe plus tard et peut tout simplement être tendue). Guidez maintenant le fil vers l'extérieur.

5

Beim Geradestricken drehen Sie die Kurbel nach vorne und hinten (immer bis zum Anschlag). Jeweils durch leichtes Stoppen wird signalisiert, wann die Reihe zu Ende ist.

The difference to round knitting is that you turn the handle forwards and backwards. Each end of a row will be shown by a stop of the winding. Always turn the handle until it stops.

Ensuite, vous continuez comme pour le tricot circulaire. Suivez les étapes 5 à 6 du chapitre: Tricot circulaire. A la différence du tricot circulaire, tournez pour le tricot droit la manivelle en avant et en arrière.

6

Zum Abketten folgen Sie den Schritten 8 bis 10 im Kapitel Rundstricken.

In order to cast off follow the steps 8 to 10 of circular knitting.

Lorsqu'un rang est achevé, cela est chaque fois signalé par un léger arrêt. Tournez toujours jusqu'à la butée! Pour rabattre les mailles, suivez les étapes 8 à 10 du chapitre: Tricot circulaire.

Rundstricken

Circular knitting Tricot circulaire

Alle 22 Nadeln werden genutzt
All of the 22 needles are used
Les 22 aiguilles sont utilisées

1

Bevor Sie mit dem Rundstricken beginnen, stellen Sie den Betriebsschalter nach unten auf „Rundstricken“.

For circular knitting put the operating switch downwards.

Avant de commencer à tricoter en rond, positionnez le bouton de selection vers le bas.

2

Rollen Sie etwas Garn ab. Geben Sie den Anfang des Fadens in die Mitte der addiExpress Professional, so dass er den Tisch berührt. Führen Sie den Faden um die rechte der 3 schwarzen Nadeln, die nach oben steht.

Pull some of the thread off and through the middle of the addiExpress Professional until it touches the table. Then wrap the yarn around the black needle on the right. (There are three needles, a left, middle and right)

Déroulez un peu de laine. Placez le début du fil au milieu de l’addiExpress Professional, de manière qu’il touche la table. Guidez le fil autour de l’aiguille noire à droite qui se trouve en haut.

3

Drehen Sie die Kurbel langsam im Uhrzeigersinn. Halten Sie den Faden dabei konstant gespannt. Legen Sie das Garn abwechselnd vor und hinter die hochkommenden Nadeln, bis Sie wieder am Anfang sind.

Start slowly turning the handle clockwise, while doing this, alternate the position of the yarn from in front of to behind of the rising needles.

Maintenant, tournez lentement la manivelle dans le sens des aiguilles d’une montre et ce faisant, faites passer alternativement la laine devant et derrière les aiguilles qui montent, jusqu’à ce que vous soyez de nouveau au début.

4

Wenn Sie wieder am Anfang sind, läuft der Faden nach außen.

When you reach the first black needle (the right one) again, the yarn runs outward.

Lorsque vous êtes de nouveau au début, le fil passe à l'extérieur.

5

Öffnen Sie den Fadenhalter, indem Sie ihn nach links schieben. Faden bis zur Hälfte einlegen. Fadenhalter wieder schließen. Dies ist unbedingt notwendig, da sonst nicht gekurbelt werden kann und die Nadeln beschädigt werden können.

Open the yarn holder by pushing it open to the left. Place the yarn halfway. To start it is essential to close the yarn holder to avoid damages at the needles.

Ouvrez le guide-fil en le poussant ouvert vers la gauche. Placer le fil jusqu'à la moitié. Il faut absolument de refermer le guide fil pour continuer pour eviter des dégâts aux aiguilles.

6

Ob Sie das Garn nach hinten oder nach oben aus dem Halter führen, richtet sich nach dem Garn – es muss ganz gleichmäßig, ohne zu haken, laufen.

Whether you place the yarn halfway or entirely into the yarn holder, depends on the yarn. It should run smoothly.

Si vous placez le fil jusqu'à la moitié ou entierement par le guide-fil depends du fil. Ce doit passer regulièrement.

7

Drehen Sie die Kurbel langsam und gleichmäßig im Uhrzeigersinn – nicht mit Gewalt, ganz leicht! Mit der anderen Hand sorgen Sie dafür, dass die Wolle gleichmäßig eingezogen wird. Liegen die Maschen zu locker auf den Nadeln, ziehen Sie unten am Strickstück.

You can begin now. Do not use force while turning the handle clockwise - it must move smooth. If you have the feeling that the stitches are not positioned on the needles tightly enough, simply pull at the bottom of the knitted piece.

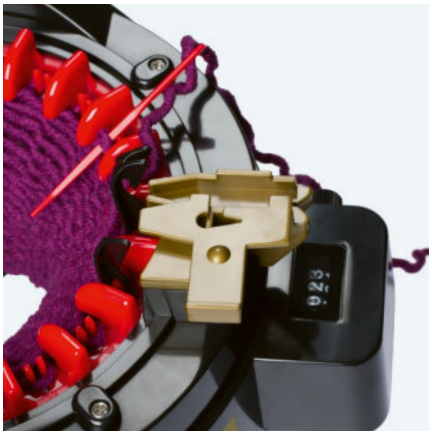
Tournez la manivelle lentement et régulièrement (pas trop vite) dans le sens des aiguilles d'une montre. Tout doucement – cela doit marcher très facilement ! Si les mailles sont trop lâches sur les aiguilles, tirez en bas sur le tricot.

8

Hat das Strickstück die gewünschte Länge, ketten Sie ab: Schneiden Sie den Faden bis auf ca. 85 cm Länge ab; ziehen Sie ihn aus dem Halter und fädeln Sie ihn in die Plastiknadel ein.

When you have reached the desired lenght of your item you have to cast off: Cut the yarn off to 35 inches, pull it through the yarn holder and thread it into the plastic needle.

Lorsque vous avez atteint la longueur désirée, vous rabattez les mailles : pour cela, coupez le fil jusqu'à une longueur d'environ 80 cm. Retirez du guide-fil l'extrémité du fil vers l'intérieur et enfilez-la dans l'aiguille en plastique.



9

Gehen Sie damit im Uhrzeigersinn durch die obersten Maschen der addiExpress Professional. Heben Sie jeweils die Maschen zwischen den roten Schaften an; dabei langsam weiterkurbeln. Der Fadenhalter muss währenddessen geschlossen sein, sonst können die Nadeln beschädigt werden.

While slowly turning the handle go through each of the stitches alternating from going through the front of and back of the lowered needle. The suture retainer must remain closed during this time, as otherwise the needle may become damaged.

Avec l'aiguille en plastique enfilée, passez l'une après l'autre par les mailles supérieures de l'addiExpress Professional, dans le sens des aiguilles d'une montre. Le porte-fil doit être fermé, cela peut autrement endommager les aiguilles.

EINFACH ONLINE ZUSCHAUEN UND LERNEN!
SIMPLY WATCH ONLINE AND LEARN!
VISIONNER EN LIGNE ET APPRENDRE !

10

Sind alle Maschen der Rundung abgekettet, ist das Strickstück bereits fertig.

You must do this to the right of the yarn holder. Your item is now done when all stitches are cast.

Pour cela, relevez les mailles entre les tiges rouges et en continuant à tourner la manivelle lentement. Lorsque toutes les mailles sont rabattues, votre tricot est terminé !

Per QR-Code zu den addiExpress-Videos auf unserem Youtube-Kanal gelangen oder Produkt anschauen unter: **addi.de/shop/**

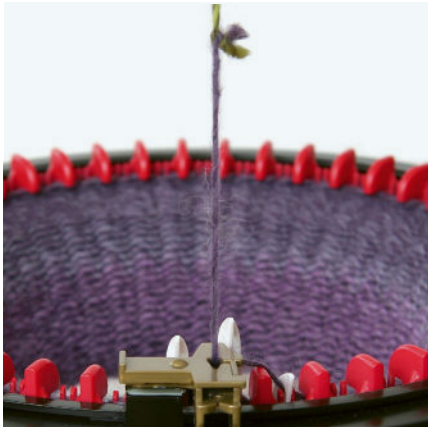
Use the QR code to go to the addiExpress videos on our YouTube channel or check out the product at: **addi.de/en/shop/**

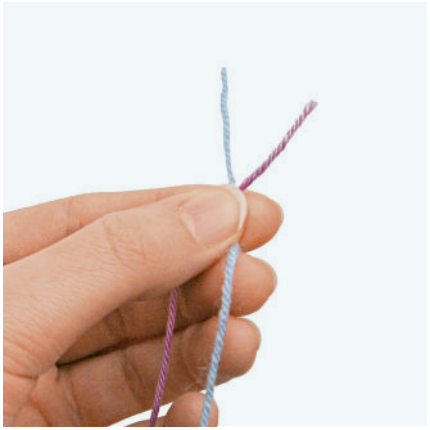
Regardez les vidéos addiExpress sous le code QR, rendez-nous visite sur YouTube ou regardez le produit sur le site web à l'adresse : **addi.de/en/shop/**

Buntstricken

Multicolor knitting Les couleurs

Garne aneinander knoten
Knotting yarns together
Nouez les fils





1

Beim mehrfarbigen Stricken knoten Sie die beiden Garne einfach aneinander. Achten Sie dabei unbedingt auf einen richtigen und festen Knoten.

When knitting with multiple colors or types of yarn knot both yarns together and ensure that you make the knots tight.

Pour tricoter plusieurs couleurs, vous nouez tout simplement les deux fils l'une à l'autre, en vous assurant impérativement que le noeud est correct et solide.

2

Legen Sie die beiden Garnenden über Kreuz hintereinander.

Put the yarn ends as shown in the picture.

Croisez les deux extrémités des fils.

3

Legen Sie Ihren linken Daumen auf das Fadenkreuz.

Put your left thumb on the cross of the ends.

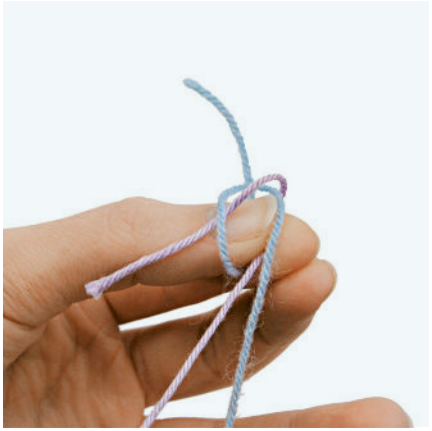
Posez votre pouce gauche sur la croix formée par les fils.

4

Legen Sie dann den Faden der rechten Hand in einer Schlaufe um sein Ende.

Put the thread of your right hand as shown in the picture.

Formez une boucle avec le fil dont l'extrémité est à gauche et passez cette boucle autour de l'extrémité du fil.

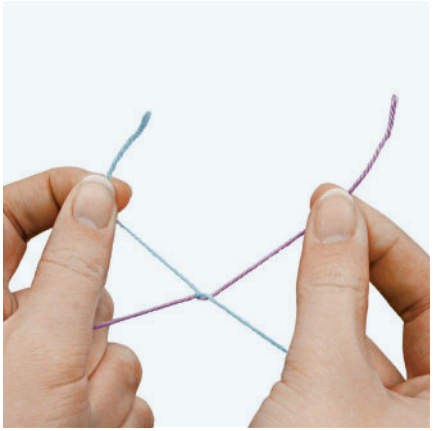


5

Nehmen Sie nun das andersfarbige Ende. Legen Sie es über den rechten Faden der Schlaufe und ziehen Sie es unter dem linken Faden durch.

Put the other end through the loops as shown in the picture.

Prenez maintenant l'extrémité de l'autre couleur. Placez-la au-dessus du fil droit de la boucle et tirez-la pour la faire passer sous le fil gauche.



6

Ziehen Sie den Daumen aus der Schlinge und den Knoten richtig fest. Schneiden Sie die Garnenden nahe am Knoten ab. Positionieren Sie den Knoten beim Einstricken so, dass er nicht auf einer Nadel sitzt.

Tighten the knot firmly and cut the ends nearby the knot. Position the knot so that it is not placed on a needle.

Retirez le pouce de la boucle et consolidez bien le noeud. Découpez les extrémités des fils tout près du noeud. Lorsque vous tricotez, positionnez le noeud de manière qu'il ne se trouve pas sur une aiguille.

Buntstricken

Alternative Variante: Kreuzen des Garns

Multicolor knitting: Crossing yarns

Tricot coloré : Croisement du fil

Bei dieser Variante erzielt man in der Regel sauberere Übergänge.

Am Ende einer Reihe oder einer Runde wird das bisherige genutzte Knäuel aus dem Fadenführer genommen und in die Mitte der Maschine gelegt.

Das Knäuel mit der neuen Farbe wird in den Fadenführer eingeführt und weitergestrickt, wie es beim Maschinenstricken üblich ist.

Bei wiederkehrenden Streifen werden die beiden Knäuel nach jeder Tour (= 2 Reihen) einmal verkreuzt, damit an der Seite keine lose hängenden Fäden zurückbleiben – so wie beim Handstricken.

Nach Abschluss des Gestricks bzw. nach dem Abwerfen empfiehlt es sich, die frei hängenden Fäden zu verknoten und anschließend zu vernähen.

With this version, neater joins are generally achieved.

At the end of a row or round, the ball that was being used is removed from the yarn guide and placed in the centre of the machine.

The ball with the new colour is introduced into the thread guide and knitting continues in the normal manner for machine knitting.

For recurring strips the two balls are interlaced once after each turn (= 2 rows) so that no loose threads remain on the side - as in hand knitting.

Upon completion of the piece of knitting, that is after casting off, it is recommended to tie the free-hanging threads together and then to sew them up.

Dans cette variante, on obtient normalement des transitions plus propres.

À la fin d'un rang ou d'un tour, la pelote utilisée jusqu'alors est retirée du guide-fil et placée au milieu de la machine.

La pelote avec la nouvelle couleur est introduite dans le guide-fil et on continue à tricoter comme on le fait habituellement avec une machine à tricoter.

Si vous réalisez des rayures récurrentes les deux pelotes sont entrecroisées une fois après chaque tour (= 2 rangées) afin qu'aucun fil desserré ne pende - tout comme pour le tricot manuel.

À la fin du tricot ou quand vous souhaitez arrêter, il est conseillé de nouer les fils qui pendent librement et de les coudre ensuite.

addiStopper

addiStopper butée addi

Der addiStopper ermöglicht Ihnen individuell in schneller und sauberer Ausführung die Bahnbreite zu bestimmen.

The addiStopper allows you determine individual web widths in a quick and clean style.

La butée addi vous permet de définir la largeur de bande souhaitée de façon rapide et précise.

ANWENDUNG
Setzen Sie den Stopper links von den schwarzen Nadeln aus 2 Nadeln vor den gewünschten Anfang (dafür kurbeln Sie zunächst zur gewünschten weißen Nadel und setzen den ersten Stopper ein). Setzen Sie den zweiten Stopper 4 Nadeln nach dem gewünschten Ende ein. Achten Sie beim Kurbeln auf eine korrekte Erfassung der Randmaschen!

USE
Place the stopper to the left of the black needles, 2 needles from where you wish to begin (to do this, first turn the handle till you reach the desired white needle and position the first stopper). Place the second stopper 4 needles beyond where you wish to end. When turning the handle, make sure the edge stitches are picked up properly!

UTILISATION
Laissez un espace de 2 aiguilles entre la butée à gauche des aiguilles noires et le début souhaité pour l'ouvrage (actionnez pour cela d'abord la manivelle jusqu'à l'aiguille blanche souhaitée et positionnez la première butée). Positionnez ensuite la seconde butée 4 aiguilles après la fin souhaitée pour votre ouvrage. Veillez en faisant tourner la manivelle à ce que les aiguilles saisissent bien les mailles des bords !

BEISPIEL
Für 10 Maschen verwenden Sie beim Geradestricken die Nadeln 6 bis 21. Dafür positionieren Sie den ersten Stopper (Anfangs-Stopper) zwischen den Nadeln 5 und 6. Den zweiten Stopper (End-Stopper) positionieren Sie zwischen Nadel 21 und 22.

EXAMPLE
To knit 10 stitches straight up, use needles 6 to 21. To do so, position the first stopper (start stopper) between needles 5 and 6. Position the second stopper (end stopper) between needles 21 and 22.

EXEMPLE
Pour 10 mailles tricotées à l'endroit, utilisez les aiguilles 6 à 21. Positionnez pour cela la première butée (butée de départ) entre les aiguilles 5 et 6. Positionnez ensuite la seconde butée (butée de fin) entre les aiguilles 21 et 22.

Tipps + Tricks

ABKETTEN
Nach dem Abketten – was eigentlich eher ein Abfädeln ist – empfiehlt es sich, die vorletzte Runde auf ein Nadelspiel oder eine Rundstricknadel zu nehmen und den Abkettfaden vorsichtig herauszuziehen. Dann ketten Sie die letzte Runde wie bei anderen Strickstücken locker ab. Das ergibt einen elastischen, nicht zu lockeren Abschluss. Auch der Anschlagrand kann auf diese Weise nachträglich abgekettet werden.

BÄNDCHENGARN
Das Bändchengarn muss schräg gehalten werden, damit die Nadeln das ganze Band erfassen. Das Garn dabei immer locker durch die Hand laufen lassen.

DEKORATIVE NÄHTE
Für sichtbare, dekorative Nähte die beiden aneinanderstoßenden Ränder mittels fester Maschen zusammenhäkeln. Mit jeder festen Masche durch beide Ränder stechen.

GARNE
Sie können alle Garne in den Stärken von 4-8, auch „geflammte“, einsetzen, also auch Garnqualitäten, die verschiedene Stärken enthalten.

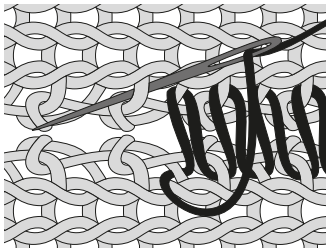
GERADESTRICKEN
Achten Sie beim Geradestricken darauf, dass keine Maschen an den Randnadeln hängen bleiben (insbesondere bei dickerer Wolle). Um dies zu vermeiden, halten Sie die Wolle bei der Wende sorgfältig unter Spannung.

GESAMTREIHENZAHL
Es ist immer eine ungerade Gesamtreihenzahl zu arbeiten, weil die rechten Maschen besser abzuketten sind (1. Reihe = direkt nach dem Anschlag).

GRÖSSENUMRECHNUNG
Für kleinere Größen einfach schmalere Bänder anfertigen. Für größere Größen ein Band in entsprechender Breite einsetzen.

KREBSMASCHEN HÄKELN
Um fast alle Kanten häkeln Sie zum Abschluss 1 Runde Krebsmaschen. Krebsmaschen sind feste Maschen, die von links nach rechts gehäkelt werden.

MATRATZENSTICH
Legen Sie die Kanten, die Sie verbinden möchten, mit der Vorderseite nach oben parallel nebeneinander. Erfassen Sie mit einer Wollnadel oder stumpfen Sticknadel den Querfaden zwischen der Randmasche und der 1. Masche. Den Faden durchziehen. Auf der gegenüberliegenden Seite den Querfaden zwischen Randmasche und 1. Masche ebenfalls erfassen und den Faden durchziehen. Dies immer abwechselnd auf der einen und der anderen Seite wiederholen. Haben Sie ca. 2 cm auf diese Weise verbunden, den Arbeitsfaden anziehen. Die Strickteile fügen sich übergangslos aneinander.



MEHRFARBIGES STRICKEN
Beim mehrfarbigen Stricken knoten Sie die beiden Garne einfach aneinander. Achten Sie dabei unbedingt auf einen richtigen und festen Knoten.

Kleine Pannenhilfe

WENN SICH DIE KURBEL NICHT MEHR DREHEN LÄSST, KANN ES SEIN ...

... dass der Betriebsschalter auf „Geradestricken“ steht.
... dass der Faden nicht richtig eingelegt wurde. Dann einfach der Anleitung entsprechend nochmals von vorne beginnen.
... dass Garnreste zwischen Nadel und Schaft stecken. Diese lassen sich mit Hilfe der Kunststoffnadel oder einer Pinzette herauszupfen.

WENN MASCHEN HERUNTERFALLEN ...

... wurde die Kurbel zu schnell gedreht.
... wurde der Faden zu locker gehalten.
... wurde der Faden nicht exakt von der Nadel erfasst. Deshalb während des Strickens immer auf den Fadenlauf achten. In diesem Fall nehmen Sie die Masche einfach mit der Kunststoffnadel wieder auf (wie beim normalen Stricken) und stülpen sie über die Nadel.

DIE KURBEL LÄSST SICH NUR SCHWER DREHEN, WEIL ...

... das Strickgarn zu stramm eingesetzt ist. Fädeln Sie das Garn wieder aus und setzen Sie es erneut an. Halten Sie es dabei locker und wickeln Sie die ersten Zentimeter für die erste Reihe vorher vom Knäuel ab.
... die Nadeln beschädigt sind. Ersetzen Sie diese nach Herstellerangabe.
... das Garn über die Nadelköpfe gerutscht ist und wieder richtig platziert werden muss.

UM NADELN AUSZUTAUSCHEN ...

... lösen Sie mit einem Kreuzschlitz-Feinmechanik-schraubendreher die 4 Schrauben des Ringhalters, heben den schwarzen Ringhalter vorsichtig hoch, fassen den roten Einsatz von innen an und heben ihn hoch, drehen die 2 innen liegenden Schrauben heraus und entnehmen den hohen schwarzen Zylinder. Nun heben Sie die beschädigten Nadeln vorsichtig heraus, ersetzen sie durch die mitgelieferten Nadeln und setzen die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Tips + Tricks

CASTING OFF
After casting off - which is more accurately unthreading - it is advisable to put the penultimate row onto double pointed needles or a circular needle and to carefully pull out the cast off stitches. Then loosely cast off the last row as in conventional hand knitting. This results in an elastic finish which is not too loose. The cast on edge can also be cast off like this afterwards.

RIBBON YARN
Ribbon yarn must be held at an angle, so that the needles pick up the entire ribbon. Always let the yarn run loosely through your hand.

DECORATIVE SEAMS
For visible, decorative seams, crochet the two edges together using single stitches. Sew through both edges with each stitch.

YARNS
You can use any yarn count 4-8, even "flamed" ones, including yarn grades of different thicknesses.

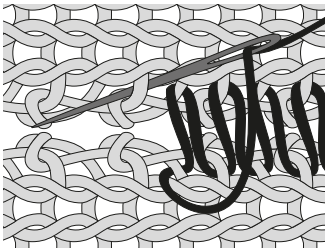
PLAIN KNITTING
With plain knitting, ensure that no stitches catch on the needles at the edge (particularly with thicker wool). To avoid this, be careful to keep the wool under tension when turning.

TOTAL ROW COUNT
Always knit an odd number of rows, because knit stitches are better for casting off (1st row = immediately after stopping).

SIZE CONVERSION
For smaller sizes simply make the pieces narrower. For larger sizes use a correspondingly larger width.

REVERSE SINGLE CROCHET STITCH
Around almost all edges, finish with a round of reverse single crochet stitches. Reverse single crochet stitches are single stitches which are crocheted from left to right.

MATTRESS STITCH
Lay the edges that you want to join with the front facing upwards parallel to each other. With a wool needle or a blunt embroidery needle catch the the cross stitch between the edge stitch and the first stitch. Pull the thread through. On the opposite side, also catch the cross stitch between the edge stitch and the first stitch and pull the thread through. Repeat this alternately on one side and then the other. Once you have joined approximately 2 cm like this, tighten the thread you are working with. The knitted pieces will join together seamlessly.



MULTI-COLOURED KNITTING
When knitting with more than one colour, simply tie the two yarns together. Be careful to make a proper, tight knot.

Troubleshooting

IF THE CRANK STOPS TURNING,
IT MAY BE BECAUSE...
... the operating switch is set to “Plain knitting”
... the thread is not inserted correctly. In which case simply start again, following the instructions.
... remnants of yarn are stuck between the needle and the shank. These can be plucked out out using the plastic needle or a pair of tweezers.

IF STITCHES ARE DROPPED ...
... the crank was turned too fast.
... the thread was held too loosely.
... the thread was not properly caught on the needle. So always watch the run of the yarn when knitting. In this case, simply pick up the stitches again with the plastic needle (as you would in normal knitting) and pull it over the needle.

THE CRANK IS DIFFICULT TO TURN, BECAUSE ...
... the knitting yarn is set up too tightly. Remove the yarn and thread it back again. Hold it loosely as you do so and unwind the first few centimetres from the ball before you knit the first row.
... the needles are damaged. Replace them following the manufacturer’s instructions.
... the yarn has slipped over the needle heads and must be properly repositioned.

TO CHANGE NEEDLES ...
... loosen the 4 ring holder screws with a Phillips precision screwdriver, carefully lift the black ring holder, hold the red insert from the inside and lift it up, unscrew the 2 inner screws and remove the high black cylinder. Now gently lift out the damaged needles, replace them with the needles supplied and put the pieces back together in reverse order.

Conseils + astuces

RABATTRE UNE MAILLE
Après avoir rabattu une maille - ce qui correspond plus à un désenfilage -, il est conseillé de prendre l'avant-dernier tour sur un jeu d'aiguilles ou sur une aiguille circulaire et de tirer délicatement le fil de chaîne rabattu. Puis rabattez le tour final de façon lâche, comme pour d'autres pièces en tricot. Il en résulte une fin de travail élastique, pas trop lâche. De plus, le bord de butée peut être ensuite rabattu de cette manière.

FIL RUBAN
Le fil ruban doit être maintenu de façon inclinée, afin que les aiguilles englobent tout le ruban. Laissez constamment le fil filer de manière lâche à travers la main.

COUTURES DÉCORATIVES
Pour des coutures visibles, décoratives, les deux bords en butée doivent être crochetés ensemble au moyen d'une maille fixe. Piquez avec chaque maille fixe dans les deux bords.

FILS
Vous pouvez utiliser tous les fils 4-8, même «flammés», donc aussi des qualités de fils de différentes épaisseurs.

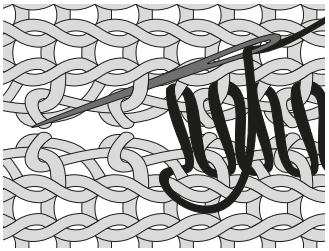
TRICOT DROIT
Pour le tricot droit, veillez à ce qu'aucune maille ne reste accrochée sur les aiguilles du bord (surtout pour la laine plus épaisse). Pour éviter cela, gardez avec précaution la laine tendue quand vous la tournez.

NOMBRE TOTAL DE RANGS
Il convient toujours de travailler un nombre impair de rangs, parce que les mailles droites se rabattent mieux (1er rang = juste après la butée).

CONVERSION DE TAILLES
Pour les petites tailles, préparez tout simplement des bandes plus étroites. Pour les tailles plus grandes, employez une bande de la largeur appropriée.

TRAVAILLER AU CROCHET DES POINTS D'ÉCREVISSE
Pour presque tous les bords, crochetez jusqu'à la fin 1 tour de points d'écrevisse. Les points d'écrevisse sont des mailles fixes crochetées de gauche à droite.

POINT DE MATELASSIER
Placez les bords que vous souhaitez relier parallèlement, avec le devant orienté vers le haut. Saisissez, avec une aiguille à laine ou des aiguilles à broder au point de croix, le fil transversal entre la maille du bord et la 1ère maille. Tirez le fil. Sur le côté opposé, saisissez également le fil transversal entre la maille de bord et la 1ère maille et tirez le fil. Répétez la même opération de façon alternée sur l'un et sur l'autre côté. Quand vous aurez relié environ 2 cm de cette manière, enfilez le fil correspondant. Les pièces de tricot s'assemblent sans transition.



TRICOT MULTICOLORE
Pour un tricot multicolore, nouez tout simplement les deux fils l'un à la suite de l'autre. Pendant cette opération, veillez impérativement à faire un bon nœud bien serré.

Petit dépannage

LORSQUE LA MANIVELLE ARRÊTE DE TOURNER, IL EST POSSIBLE ...
... que l'interrupteur de service soit sur «Geradestricken» (tricot droit).
... que le fil n'ait pas été inséré correctement. Dans ce cas, recommencez tout simplement depuis le début en suivant les instructions.
... que les restes de fil soient coincés entre l'aiguille et la tige. Ceux-ci peuvent être retirés à l'aide de l'aiguille en plastique ou d'une pince.

SI LES MAILLES TOMBENT ...
... c'est que la manivelle a été tournée trop vite.
... que le fil a été maintenu trop lâche.
... que le fil n'a pas été correctement saisi par l'aiguille. Par conséquent, toujours faire attention à la trajectoire du fil pendant le tricotage. Dans ce cas, reprenez facilement la maille avec l'aiguille en plastique (comme pour un tricotage normal) et rabattez-la sur l'aiguille.

LA MANIVELLE NE SE TOURNE QUE DIFFICILEMENT, PARCE QUE ...
... le fil à tricoter a été inséré trop serré. Enlevez le fil et mettez-le à nouveau en place. Maintenez-le lâche pendant cette opération et déroulez par avance les premiers centimètres de la pelote pour le premier rang.
... les aiguilles sont endommagées. Remplacez-les conformément aux instructions du fabricant.
... le fil a glissé par-dessus les têtes d'aiguilles et doit être placé à nouveau correctement.

POUR CHANGER LES AIGUILLES ...
... desserrez les 4 vis du support d'anneau avec un tournevis cruciforme de précision, soulevez délicatement le support d'anneau noir, saisissez l'insert rouge de l'intérieur et soulevez-le, dévissez les 2 vis intérieures et enlevez le haut cylindre noir. Maintenant soulevez doucement les aiguilles endommagées, remplacez-les par les aiguilles fournies et assemblez les pièces dans l'ordre inverse.

addiExpress
YouTube

EINFACH ONLINE ZUSCHAUEN UND LERNEN!
SIMPLY WATCH ONLINE AND LEARN!
VISIONNER EN LIGNE ET APPRENDRE !

Mehr Inspiration, Anleitungen und Tipps in unserer App „addi2go“.
More inspiration, instructions and tips in our app „addi2go“.
Plus d’inspiration, d’instructions et de conseils dans notre application „addi2go“ (EN + DE).

addi2go App

Turbo-Stricken mit der addiExpress
Deutsch (991-0)

Turbo-Stricken mit der addiExpress 2
Deutsch (995-0)
English (996-0)

addiExpress Kingsize
Deutsch (891-0)
English (892-0)

addiExpress Kombi-Technik
English (981-0)

addiExpress: Familie Wolli
English (976-0)

ADDI.DE

addiExpress Kingsize: Kurbeln statt Stricken
Deutsch (895-0)
English (896-0)
Français (897-0)
Español (898-0)

addiExpress Kingsize und Professional: Maritime Maschen kurbeln
Deutsch (874-0)
English (875-0)

GUSTAV SELTER GmbH & Co. KG
Hauptstraße 2-6
58762 Altena
Deutschland

T +49 (0) 23 52 / 97 81 - 0
F +49 (0) 23 52 / 7 55 71

addi@selter.com